



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2005/3
1 August 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ
В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН
КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

Первая сессия

Монреаль, 28 ноября - 9 декабря 2005 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Принятие решений, препровожденных Конференцией Сторон
на рассмотрение Конференции Сторон, действующей
в качестве совещания Сторон Киотского протокола,
на ее первой сессии**

**Компендиум проектов решений, препровожденных для принятия
Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания
Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии**

Записка секретариата

Настоящий компендиум проектов решений, препровожденных Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, для принятия на ее первой сессии (КС/СС 1), был разработан секретариатом с целью оказания помощи Сторонам в подготовке сессии. Данный компендиум издается в форме нескольких частей; настоящий документ содержит введение и обзор, а также проект решения об организационных мероприятиях для проведения КС/СС 1. Другие проекты решений содержатся в следующих добавлениях:

FCCC/KP/CMP/2005/3/Add.1	Решения, касающиеся землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, а также вопросов, связанных с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола
--------------------------	---

FCCC/KP/CMR/2005/3/Add.2	Решения, касающиеся руководящих принципов согласно статьям 5, 7 и 8 Киотского протокола
FCCC/KP/CMR/2005/3/Add.3	Решения, касающиеся механизмов во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола и условий учета установленных количество согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола
FCCC/KP/CMR/2005/3/Add.4	Решения, касающиеся условий и процедур для механизма чистого развития, определенного в статье 12 Киотского протокола

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	4
A. Мандат	1	4
B. Тематический охват записки	2 - 4	4
C. Возможное решение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола	5	5
II. ОБЩИЙ ОБЗОР	6 - 26	5
A. Подход	6 - 10	5
B. Содержание компендиума	11	6
C. Сводные проекты решений	12 - 20	8
D. Тексты, не включенные в компендиум	21 - 26	10
III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА	27	12

Приложение

Текст А. Проект решения -/CMR.1. Организационные мероприятия для проведения первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола	13
--	----

I. Введение

A. Мандат

1. В соответствии со статьей 14 Киотского протокола и статьей 8 Конвенции настоящий документ был подготовлен секретариатом с целью упрощения работы Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), на ее первой сессии. Он объединяет тексты всех проектов решений, которые были рекомендованы Конференцией Сторон (КС) для принятия КС/СС на ее первой сессии.

B. Тематический охват записки

2. Для принятия КС/СС на ее первой сессии были рекомендованы 19 проектов решений, которые были включены в доклады КС 7, КС 8, КС 9 и КС 10. В четыре из этих проектов решений были внесены поправки на основании последующих решений, принятых КС. Секретариат подготовил настоящий компендиум, с тем чтобы предоставить Сторонам ясные и сводные тексты проектов решений для принятия. Проекты решений были изменены в соответствии с указаниями КС, и в них были внесены поправки, касающиеся формата, и поправки редакционного характера, которые обсуждаются в пункте 9 ниже.

3. Настоящий компендиум издается в виде нескольких частей, однако его следует рассматривать в качестве единого сводного документа. Он включает в себя следующие разделы:

- a) общий обзор;
- b) полные тексты проектов решения для принятия;
- c) сводные варианты тех проектов решений, которые были изменены в соответствии с последующими решениями КС;
- d) ссылки на те доклады КС, в которых можно найти первоначальные тексты проектов решений, и на любые решения КС, содержащие изменения.

4. Настоящий обзор содержит план компендиума, пояснительные замечания в отношении подхода, который использовался в ходе подготовки компендиума, и один проект решения. Все другие проекты решений содержатся в добавлениях к настоящему

обзору. В случае возникновения необходимости в ходе сессии будут изданы другие добавления к компендиуму, содержащие любой(ые) проект(ы) решения(ий), препровожденный(ые) КС на ее одиннадцатой сессии (КС 11) на рассмотрение первой сессии КС/СС.

С. Возможное решение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола

5. КС/СС будет предложено принять проекты решений, содержащиеся в настоящем компендиуме.

II. Общий обзор

A. Подход

6. После того как на КС 3 был принят Киотский протокол, Стороны в целях сохранения импульса в работе и подготовки к проведению КС/СС 1 утвердили на КС 4 Буэнос-Айресский план действий (см. решение 1/СР.4). На основе этого решения КС при помощи вспомогательных органов подготовила ряд проектов решений, касающихся Киотского протокола. Работа над многими из этих вопросов была завершена на седьмой сессии КС и нашла свое отражение в Марракешских договоренностях. Однако дополнительная работа над некоторыми вопросами продолжалась в ходе КС 8, КС 9 и КС 10, в результате чего были подготовлены дополнительные проекты решений для принятия на первой сессии КС/СС, а также изменения, внесенные КС в ранее разработанные проекты решений. Проекты решений для принятия КС/СС на ее первой сессии прилагаются к решениям КС и содержатся в докладах о работе седьмой, восьмой, девятой и десятой сессий КС.

7. КС препроводила для рассмотрения и принятия КС/СС 19 проектов решений. Некоторые из этих проектов решений были дополнительно изменены в соответствии с последующими решениями КС. Эти изменения предусматривают разработку дополнительных разделов или пересмотр текста в проектах решений. В отношении тех проектов решений, в которые были внесены такие изменения, секретариат подготовил сводные варианты с соответствующими ссылками (см. пункты 12-20 ниже).

8. В тех случаях, когда работа по какому-либо конкретному вопросу не была завершена, проект подготовленного до настоящего времени текста не включался в компендиум. Так обстоит дело с проектами решений по руководящим указаниям по эффективной практике и коррективам согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола (прилагается к решению 21/СР.7), системам реестров согласно пункту 4 статьи 7

Киотского протокола (см. решение 24/CP.8) и процедурам и механизмам, связанным с соблюдением, согласно Киотскому протоколу (см. приложение к решению 24/CP.7). Эти вопросы обсуждаются в пунктах 21-26 ниже.

9. Формат проектов решений был изменен в соответствии с документационными и редакционными нормами Организации Объединенных Наций и РККОООН; например, изменения были внесены в шрифт заголовков и расположение подпунктов и сносок. Были также внесены незначительные корректорские изменения с целью исправления грамматических, орфографических и пунктуационных ошибок в текстах. В тех случаях, когда сводные тексты были подготовлены для проектов решений, которые были изменены КС, вносились также поправки с целью отражения точных номеров пунктов и сносок и перекрестных ссылок. **В тексты не было внесено никаких существенных структурных изменений.**

10. К названиям проектов решений были добавлены пояснительные примечания с целью указания первоначального(ых) источника(ов) текстов; эти сноски будут исключены в окончательном варианте текстов после их принятия КС/СС. В окончательном варианте текстов после их принятия КС/СС содержащиеся в текстах ссылки на различные проекты решений будут изменены, с тем чтобы точно отразить номера соответствующих решений КС/СС.

В. Содержание компендиума

11. Настоящий компендиум издается в форме пяти частей и содержит следующую информацию:

Условное обозначение документа	Текст	Содержание	Прилагается к решению КС
FCCC/KP/CMR/2005/3		Обзор	
	A	-/СМР.1. Организационные мероприятия для проведения первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола	17/СР.9
FCCC/KP/CMR/2005/3/Add.1	B	-/СМР.1. Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство	11/СР.7 12/СР.7 ^a 22/СР.9 ^a
	C	-/СМР.1. Руководящие указания по эффективной практике для деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола	15/СР.10
	D	-/СМР.1. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола	9/СР.7
FCCC/KP/CMR/2005/3/Add.2	E	-/СМР.1. Руководящие принципы для национальных систем согласно пункту 1 статьи 5 Киотского протокола	20/СР.7

Условное обозначение документа	Текст	Содержание	Прилагается к решению КС
	F	-/СМР.1. Руководящие указания для подготовки информации, требуемой согласно статье 7 Киотского протокола	22/СР.7 22/СР.8 ^a 13/СР.10 ^a
	G	-/СМР.1. Стандартная электронная форма докладов о единицах согласно Киотскому протоколу	17/СР.10
	H	-/СМР.1. Руководящие указания для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола	23/СР.7 22/СР.8 ^a 13/СР.10 ^a
	I	-/СМР.1. Условия службы ведущих экспертов по рассмотрению	23/СР.8
	J	-/СМР.1. Вопросы, связанные с осуществлением статьи 8 Киотского протокола - 1	21/СР.9
	K	-/СМР.1. Вопросы, связанные с осуществлением статьи 8 Киотского протокола - 2	18/СР.10
FCCC/KP/CMP/2005/3/Add.3	L	-/СМР.1. Принципы, характер и сфера охвата механизмов во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола	15/СР.7
	M	-/СМР.1. Руководящие принципы для осуществления статьи 6 Киотского протокола	16/СР.7
	N	-/СМР.1. Условия, правила и руководящие принципы для торговли выбросами согласно статье 17 Киотского протокола	18/СР.7
	O	-/СМР.1. Условия учета установленных количеств согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола	19/СР.7
FCCC/KP/CMP/2005/3/Add.4	P	-/СМР.1. Условия и процедуры для механизма чистого развития, определенного в статье 12 Киотского протокола	17/СР.7
	Q	-/СМР.1. Условия и процедуры для деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках механизма чистого развития в течение первого периода действия обязательств согласно Киотскому протоколу	19/СР.9
	R	-/СМР.1. Упрощенные условия и процедуры для маломасштабной деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках механизма чистого развития в течение первого периода действия обязательств Киотского протокола и меры, способствующие ее осуществлению	14/СР.10
	S	-/СМР.1. Руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития	21/СР.8, 19/СР.9 и 12/СР.10

^a Эти решения КС содержат изменения, подлежащие включению в первоначальный проект решения, сопровождаемого КС/СС 1.

С. Сводные проекты решений

12. Были подготовлены сводные тексты некоторых проектов решений, с тем чтобы оказать помощь Сторонам в более пристальном рассмотрении самых последних вариантов этих проектов решений. Обсуждаемые ниже сводные тексты были подготовлены для:

- a) включения поправок в тексты, ранее принятые КС;
- b) включения дополнительного(ых) текста(ов), принятого(ых) КС;
- c) разработки единого текста по руководящим указаниям, касающимся механизма чистого развития (МЧР).

1. Поправки, внесенные в проект решения о землепользовании, изменениях в землепользовании и лесном хозяйстве

(Текст В в FCCC/KP/СMP/2005/3/Add.1)

13. Этот проект решения прилагается к решению 11/СР.7. В таблицу, содержащуюся в добавлении к проекту решения, были внесены поправки в соответствии с двумя решениями КС: решение 12/СР.7 изменяет цифровое значение, установленное для России, а решение 22/СР.9 устанавливает цифровое значение для Хорватии. В компендиуме содержится обновленный вариант этой таблицы, отражающий данные изменения.

2. Дополнительные тексты, подлежащие включению в проекты решений по статьям 7 и 8 Киотского протокола

(Тексты F и H в FCCC/СP/СMP/2005/3/Add.2)

14. Проекты решений по статьям 7 и 8 содержатся в Марракешских договоренностях. Хотя работа над большинством текстов была завершена в ходе КС 7, некоторые разделы должны были быть дополнены КС и вспомогательными органами. Речь идет о разделах, посвященных руководящим принципам для подготовки и рассмотрения информации, касающейся единиц по Киотскому протоколу и национальных реестров, а также об ускоренной процедуре рассмотрения восстановления права использовать механизмы.

15. Проект решения о руководящих принципах для подготовки информации, требуемой согласно статье 7 Киотского протокола, прилагается к решению 22/СР.7. В этом решении

КС просила Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) продолжить разработку разделов, посвященных информации об установленных количествах и информации о национальных реестрах, которые будут включены в проект решения о руководящих принципах для подготовки информации, требуемой согласно статье 7 Киотского протокола. Эти разделы были доработаны ВОКНТА, и в своем решении 22/СР.8 КС утвердила эти дополнительные разделы.

16. Проект решения о руководящих указаниях для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола прилагается к решению 23/СР.7. В этом решении КС просила ВОКНТА продолжить разработку разделов руководящих принципов для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола с целью их включения в руководящие принципы. Эти разделы посвящены рассмотрению информации об установленных количествах и национальных реестрах, а также ускоренной процедуре рассмотрения восстановления права использовать механизмы. Заботу по этим разделам ВОКНТА провел, и в своем решении 22/СР.8 КС утвердила эти дополнительные разделы с целью их включения в руководящие принципы по статьям 7 и 8.

17. В своем решении 22/СР.8 КС просила ВОКНТА включить в руководящие принципы согласно статьям 7 и 8 любые дополнительные элементы, необходимые для отражения решений, принятых в отношении определений и условий для деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления. Дальнейшая работа по этому вопросу была проведена ВОКНТА, и КС приняла решение 13/СР.10, которое изменяет и заменяет разделы руководящих принципов для представления и рассмотрения информации по установленным количествам и национальным реестрам, которые были приняты в соответствии с решением 22/СР.8.

18. В настоящем компендиуме представлены сводные варианты этих проектов решений и руководящих принципов, которые включают в себя дополнительные разделы, содержащиеся в решении 13/СР.10.

3. Объединение текстов по руководящим указаниям, касающимся механизма чистого развития

(Текст S в FCCC/KP/CMP/2005/3/Add.4)

19. В соответствии с решением 17/СР.7 Стороны постановили обеспечить оперативный ввод в действие МЧР, и КС взяла на себя функции КС/СС до вступления Киотского протокола в силу. В последующий период КС приняла три решения о руководящих указаниях, касающихся МЧР: решения 21/СР.8, 18/СР.9 и 12/СР.10. К каждому из этих

решений прилагался проект решения для принятия КС/СС на ее первой сессии, в которых КС/СС предлагался "подтвердить и полностью ввести в действие" решения КС. Эти проекты решений были сведены в один текст, при этом ссылки, содержащиеся в преамбуле, в соответствующих случаях объединялись. Первоначальные приложения к решениям КС были включены в этот проект решения в качестве приложений I-IV. В интересах облегчения прочтения документа приложение I было объединено.

20. В соответствии с этим сводным проектом решения КС/СС будет предложено "подтвердить и полностью ввести в действие" решения 21/СР.8, 18/СР.9 и 12/СР.10 и приложения к этим решениям. В рамках этого подхода три проекта решений о руководящих указаниях для Исполнительного совета МЧР, которые были препровождены КС, будут заменены одним текстом для принятия КС/СС на ее первой сессии.

D. Тексты, не включенные в компендиум

21. В настоящий компендиум не включен(ы) любой(ые) проект(ы) текста(ов), подготовленный(ые) по тем вопросам, работа по которым пока еще не завершена. Речь идет о проекте решения о руководящих указаниях по эффективной практике и коррективам согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола; о проекте решения КС о системах реестров согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола; и о тексте о процедурах и механизмах, связанных с соблюдением, согласно Киотскому протоколу.

1. Руководящие указания по эффективной практике и внесению коррективов согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола

22. В соответствии со своим решением 21/СР.7 КС препроводила КС/СС 1 проект решения о руководящих указаниях по эффективной практике и внесению коррективов согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола. В этом решении КС также просила ВОКНТА завершить работу по методологиям внесения коррективов, которые будут включены в этот проект решения для принятия КС/СС. ВОКНТА провела работу по этому вопросу, и в своем решении 20/СР.9 КС приняла технические руководящие указания по методологиям внесения коррективов и препроводила КС/СС проект решения о вопросах, касающихся внесения коррективов согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола. Однако ВОКНТА продолжил работу над методологиями внесения коррективов для сектора землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, по итогам которой был подготовлен проект решения, препровожденный для принятия КС на ее одиннадцатой сессии (см. FCCC/SBTA/2005/4/Add.1). Этот проект решения для принятия КС изменяет и заменяет решение 21/СР.9, поскольку он содержит пересмотренные технические руководящие указания по методологиям внесения

коррективов и новый проект решения для принятия КС/СС по вопросам, касающимся внесения коррективов согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола.

23. После того как КС на своей одиннадцатой сессии рассмотрит и примет этот проект решения, будет подготовлен и препровожден для утверждения КС/СС пересмотренный и сводный вариант полного текста проекта решения КС/СС о руководящих указаниях по эффективной практике согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола, включающий в себя дополнительные разделы, рекомендованные КС на ее одиннадцатой сессии. КС/СС будет также препровожден отдельный проект решения о вопросах, касающихся внесения коррективов согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола.

2. Системы реестров согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола

24. В своем решении 24/СР.8 КС рекомендовала КС/СС утвердить общие требования к структуре технических стандартов для обмена данными между системами реестров согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола. В этой связи в решение 24/СР.8 не была включена рекомендация о принятии КС/СС проекта решения, поскольку предполагалось, что приложение к этому решению будет включено в решение КС/СС и будет содержать более всеобъемлющие руководящие указания в отношении системы реестров. В своем решении 16/СР.10 КС подтвердила этот подход, рекомендовав КС/СС принять решение о роли и функциях администратора международного регистрационного журнала операций, в частности в отношении стандартов для обмена данными и сотрудничества между администраторами систем реестров.

25. Как ожидается, на своей двадцать третьей сессии ВОКНТА дополнительно обсудит этот вопрос и препроводит для принятия на первой сессии КС/СС проект решения, который будет содержать первоначальное приложение к решению 24/СР.8.

3. Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, согласно Киотскому протоколу

26. Проект решения о процедурах и механизмах, связанных с соблюдением, согласно Киотскому протоколу прилагается к решению 24/СР.7. Как ожидается, на КС/СС 1 будет завершена работа над процедурами и механизмами, связанными с соблюдением, после утверждения процедур и механизмов, связанных с соблюдением (приложение к решению 24/СР.7), согласно статье 18 Киотского протокола. Стороны рассмотрят вопрос о принятии процедур и механизмов, связанных с соблюдением, в качестве решения КС/СС или же путем внесения поправок в Протокол.

**III. Организационные мероприятия для проведения первой сессии
Конференции Сторон, действующей в качестве
совещания Сторон Киотского протокола**

27. В настоящий документ в качестве приложения включен текст одного проекта решения, т.е. проекта решения об организационных мероприятиях для проведения первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола. В отличие от других проектов решений, которые связаны с вопросами существа, данный проект решения охватывает процедурные вопросы, касающиеся организационных мероприятий для проведения КС/СС 1.

Приложение

Текст А

Проект решения -/СМР.1*

Организационные мероприятия для проведения первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на статьи 13 и 15 Киотского протокола,

1. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению на его следующей сессии рассмотреть организационные мероприятия, проведенные в целях созыва первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, в связи с сессией Конференции Сторон, и представить Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, рекомендации в отношении организационных мероприятий для будущих сессий;

2. *постановляет*, что при применении применяемого проекта правил процедуры Конференции Сторон¹ во исполнение пункта 5 статьи 13 Киотского протокола следует учитывать следующее:

а) в отношении проекта правил 22-26 срок пребывания в должности любого лица, заменяющего должностное лицо, избранное из числа представителей Сторон Киотского протокола в соответствии с пунктом 3 статьи 13 и пунктом 3 статьи 15 Киотского протокола, истекает одновременно с истечением полномочий заменяемого должностного лица;

б) в отношении проекта правил 17-21:

і) полномочия Сторон Киотского протокола применяются для участия их представителей в сессиях Конференции Сторон и сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;

* Настоящий проект решения первоначально прилагался к решению 17/СР.9 (FCCC/СР/2003/6/Add.2).

¹ См. FCCC/СР/1996/2.

- ii) в соответствии с установленными процедурами Президиум Конференции Сторон представляет на утверждение Конференции Сторон и Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, единый доклад о проверке полномочий;
- c) в отношении проекта правил 6 и 7:
 - i) организации, допущенные в качестве наблюдателей на предыдущие сессии Конференции Сторон, будут допущены на первую сессию Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;
 - ii) для допуска организаций в качестве наблюдателей на сессии Конференции Сторон и Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, будет применяться единая процедура, при этом решение о допуске организаций в качестве наблюдателей будет приниматься Конференцией Сторон.
